Karar Sayısı : 2000/1855

28/11/2000 tarihli ve 4607 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan Uydular Aracılığı ile Mobil Haberleşme Uluslararası Teşkilatı (INMARSAT) Sözleşmesi ve İşletme Anlaşması'nda yapılan ekli değişikliklerin onaylanması; Dışişleri Bakanlığı'nın 12/12/2000 tarihli ve DHGY/II-6346 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü maddesine göre, Bakanlar Kurulu'nca 19/12/2000 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Ahmet Necdet SEZER
CUMHURBAŞKANI

Bülent ECEVİT
Başbakan

D. BAHÇELİ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	H. H. ÖZKAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	M. YILMAZ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	R. ÖNAL Devlet Bakanı
Prof. Dr. T. TOSKAY Devlet Bakanı	M. KEÇECİLER Devlet Bakanı	Prof. Dr. Ş. S. GÜREL Devlet Bakanı	F. BAL Devlet Bakanı
Y. YALOVA Devlet Bakanı	M. YILMAZ Devlet Bakanı	Prof. Dr. R. MİRZAOĞLU Devlet Bakanı	R. K. YÜCELEN Devlet Bakanı
H. GEMİCİ Devlet Bakanı	Prof. Dr. Ş. ÜŞENMEZ Devlet Bakanı	E. S. GAYDALI Devlet Bakanı	F. ÜNLÜ Devlet Bakanı
Prof. Dr. A. ÇAY Devlet Bakanı	Prof. Dr. H. S. TÜRK Adalet Bakanı	S. ÇAKMAKOĞLU Millî Savunma Bakanı	S. TANTAN İçişleri Bakanı
İ. CEM Dışişleri Bakanı	S. ORAL Maliye Bakanı	M. BOSTANCIOĞLU Millî Eğitim Bakanı	K. AYDIN Bayındırlık ve İskân Bakanı
Doç. Dr. O. DURMUŞ Sağlık Bakanı	Prof. Dr. E. ÖKSÜZ Ulaştırma Bakanı	Prof. Dr. H. Y. GÖKALP Tarım ve Köyişleri Bakanı	Y. OKUYAN Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı
A. K. TANRIKULU Sanayi ve Ticaret Bakanı	M. C. ERSÜMER Enerji ve Tabii Kay. Bakanı	M. İ. TALAY Kültür Bakanı	
E. MUMCU Turizm Bakanı	Prof. Dr. N. ÇAĞAN Orman Bakanı	F. AYTEKİN Çevre Bakanı	

Uydular Aracılığı ile Mobil Haberleşme Uluslararası Teşkilatı Sözleşmesi'nde Yapılan Değişiklikler

Sözleşme'nin başlığında yer alan " (Inmarsat)" kısaltması metinden çıkarılmıştır.

Giriş bölümünün üçüncü ve dördüncü paragrafları metinden çıkarılmıştır.

Giriş bölümünün beşinci paragrafı üçüncü paragraf olarak aşağıdaki metinle değiştirilmiştir:

Radyo frekans spektrumunun ve uydu yörünge olanaklarının en etkin ve hakça kullanımına uygun olan ve bütün ulusların telekomünikasyon kullanıcıları yararı için mevcut en gelişmiş uygun uzay teknolojisinin kullanımıyla en etkin ve en ekonomik techizatı sağlamaya KARARLI OLARAK,

Giriş bölümünün altıncı ve yedinci paragrafları metinden çıkarılmıştır.

Aşağıdaki yeni metinler dördüncü, beşinci, altıncı, yedinci, sekizinci ve dokuzuncu paragraflar olarak giriş bölümüne ilave edilmiştir:

Uydular Aracılığı ile Mobil Haberleşme Uluslararası Teşkilatı'nın, asıl amacı uyarınca, zaman zaman değişikliğe uğrayan 1974 Denizde Can Güvenliği Uluslararası Sözleşmesi ile Küresel Deniz Tehlike ve Emniyet Sistemi (GMDSS) için gerekli olan radyokomünikasyon hizmetlerinin karşılanması amacıyla zaman zaman değişikliğe uğrayan Uluslararası Telekomünikasyon Birliği Ana Anlaşması ve Sözleşmesi'nde belirtilen Radyo Regülasyon'daki tehlike ve emniyet haberleşme imkanları da dahil olmak üzere, küresel bir mobil uydu haberleşme sistemi kurduğu GÖZÖNÜNE ALINARAK,

Teşkilatın, hava trafik yönetimi ve hava taşıtları işletme kontrolu (hava seyrüsefer emniyet hizmetleri) dahil olmak üzere; hava seyrüsefer ve kara mobil uydu haberleşmesi temin etmek suretiyle, asıl amacını daha da ileriye götürdüğü ve ayrıca radyo ile yer tesbiti hizmetleri de temin ettiğini ANIMSAYARAK,

Ticari olarak hayatta kalabilmek ve böylece temel bir prensip olarak Küresel Deniz Tehlike ve Emniyet Sistemi (GMDSS) için deniz uydu tehlike ve emniyet haberleşme hizmetlerinin devamının sağlanabilmesi maksadıyla; mobil uydu hizmetlerinin sağlanmasında artan rekabetin Inmarsat uydu sisteminin 1. Madde'de tanımlanan bir Şirket aracılığı ile işletilmesini gerekli hale getirdiği KABUL EDİLEREK,

Şirketin, milliyete dayalı ayırım yapılmaması, münhasıran barışçı amaçlarla hareket edilmesi, mobil uydu haberleşmesine ihtiyaç duyulan her yerde hizmet verilmesinin araştırılması ve adil rekabet gibi diğer temel prensipleri yerine getirmesi NİYETİYLE,

Şirketin, kabul görmüş ticari prensipler dikkate alınmak suretiyle, sağlam ekonomik ve mali bir temel üzerinde faaliyet göstereceğine ÖNEM VEREREK,

Şirketin, Küresel Deniz Tehlike ve Emniyet Sistemi (GMDSS) hizmetlerinin sağlanmasına ilişkin yükümlülüklerini tümüyle yerine getirmesi ve diğer bazı temel prensiplere uymasını temin amacıyla Şirket üzerinde hükümetlerarası bir gözetime ihtiyaç olduğunu TASDİK EDEREK,

Madde 1- Tanımlar aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

Madde 1
Tanımlar

Bu Sözleşmede geçen:

(a) ''Teşkilat'', 2. Madde uyarınca kurulmuş olan hükümetlerarası teşkilatı ifade eder.

(b) ''Şirket', Inmarsat uydu sistemini işleten ve ulusal kanunlara göre kurulmuş şirket niteliğindeki varlık veya kurumları ifade eder.

(c) ''Taraf'', bu Sözleşme'nin kendisi için yürürlüğe girdiği bir Devleti ifade eder.

(d) ''Kamu Hizmetleri Anlaşması'', Madde 4(1)'de sözü edildiği üzere Şirket ve Teşkilat arasında yapılan Anlaşma'yı ifade eder.

(e) ''GMDSS'', Uluslararası Denizcilik Teşkilatı tarafından oluşturulan Küresel Deniz Tehlike ve Emniyet Sistemi'ni ifade eder.

Madde 2- Inmarsat'ın Kuruluşu, aşağıdaki yeni başlık ve metinle değiştirilmiştir.

Madde 2
Teşkilatın Kuruluşu

Bu Sözleşmede ''Teşkilat'' olarak belirtilen Uydular Aracılığı ile Mobil Haberleşme Uluslararası Teşkilatı, bu belge ile kurulmuştur.

Madde 3- Amaç, aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

Madde 3
Amaç

Teşkilatın amacı, bu Maddede belirtilen temel prensiplerin Şirket tarafından yerine getirilmesinin teminat altına alınmasıdır ki bunlar;

a) zaman zaman değişikliğe uğrayan 1974 Denizde Can Güvenliği Uluslararası Sözleşmesi ile, yine zaman zaman GMDSS ile ilgili değişikliklere uğrayan Uluslararası Telekomünikasyon Birliği Ana Anlaşması ve Sözleşmesi'nde tanımlanan Radyo Regülasyon hükümleri başta olmak üzere, küresel deniz tehlike ve emniyet haberleşme hizmetlerinin devamının sağlanmasının garanti edilmesi.

b) milliyete dayalı ayırım yapılmaksızın hizmet sağlanması,

c) munhasıran barışçı amaçlarla hareket edilmesi,

d) gelişmekte olan ülkelerin kırsal alanları ve uzak bölgelerine gerekli önem verilerek, mobil uydu haberleşmesine ihtiyaç duyulan her yerde hizmet verilmesine çalışılması,

e) uygulanan kanun ve yönetmelikler çerçevesinde, adil rekabete uygun olarak faaliyet gösterilmesi,

Aşağıdaki Maddeler metinden çıkarılmıştır:

Madde 4: Taraf ve Atadığı Kuruluş Arasındaki İlişkiler
Madde 5: Teşkilatın İşletme ve Mali İlkeleri
Madde 6: Uzay Kesiminin Temini
Madde 7: Uzay Kesimini Kullanabilme
Madde 8: Diğer Uzay Kesimleri

Yeni 4. Madde aşağıdadır:

Madde 4
Temel Prensiplerin Uygulanışı

1. Genel Kurul'un onayıyla Teşkilat, Şirket ile bir Kamu Hizmetleri Anlaşması yapacak ve 3. Madde'de belirtilen temel prensiplerin Teşkilat tarafından izlenebilmesi ve Şirketce yerine getirilmesini temin amacıyla ve ayrıca bu Sözleşme'nin diğer hükümlerinin uygulanabilmesi maksadıyla, gerekli olabilecek diğer benzer düzenlemeleri gerçekleştirecektir.

2. Şirket Merkezi'nin bulunduğu Taraf ülke, kendi ulusal kanunlarına uygun olarak, 3. Madde'de belirtilen GMDSS hizmetlerinin devamının sağlanması ve diğer temel prensiplerin yerine getirilmesi için gerekli olabilecek uygun tedbirleri alacaktır.

Madde 9- Yapı, yeni Madde 5 olarak yeniden numaralandırılmıştır.

Yeni Madde 5'in (b) ve (c) fıkraları çıkartılarak aşağıdaki yeni Madde 5 (b) fıkrası eklenmiştir.

b) Bir Direktör'ün başkanlığını yaptığı Sekreterya.

Madde 10- Genel Kurul - Teşekkül tarzı ve Toplantıları yeni Madde 6 olarak yeniden numaralandırılmıştır.

Yeni Madde 6 (2) aşağıdaki metinle değiştirilmiş ve aşağıdaki yeni (3). fıkra eklenmiştir.

2. Genel Kurul'un olağan toplantıları iki yılda bir yapılacaktır. Olağanüstü toplantılar ise Taraf'ların üçte birinin isteği üzerine veya Direktörün talebiyle veya Genel Kurul Usülleri'nde belirlenen esaslara göre toplanacaktır.

3. Bütün Taraflar nerede olacağına bakılmaksızın, Genel Kurul toplantılarında hazır bulunma ve bunlara katılma hakkına sahiptir. Toplantıya ev sahibi olacak ülke ile yapılacak düzenlemeler bu yükümlülüklerle uyumlu olacaktır.

Madde 11- Genel Kurul-Usül, yeni Madde 7 olarak yeniden numaralandırılmıştır.

Madde 12- Genel Kurul-Görevleri, yeni Madde 8 olarak yeniden numaralandırılmış ve aşağıdaki metinle değiştirilmiştir:

Madde 8
Genel Kurul - Görevleri

Genel Kurul'un görevleri şunlar olacaktır:

a) Şirket'ce yapılan tavsiyeler dikkate alınmak suretiyle, Teşkilatın amaçları, genel politikası ve uzun dönemdeki hedefleri ile 3. Madde'de belirtilen temel prensiplerle ilgili Şirket faaliyetlerini değerlendirmek ve gözden geçirmek;

b) 4. Madde'nin (1) fıkrası uyarınca, Kamu Hizmetleri Anlaşması'nın akdinin, değiştirilmesinin ve feshinin onaylanması dahil olmak üzere; 4. Madde'de belirtilen temel prensiplerin Şirket tarafından yerine getirilmesini temin amacıyla gerekli olan her türlü tedbiri almak veya kuralları belirlemek;

c) Teşkilat ile taraf olsun veya olmasın Devletler ve uluslararası kuruluşlar arasındaki resmi ilişkilerle ilgili sorunlarda karar vermek;

d) İşbu Sözleşme'nin 18.Maddesi uyarınca bu Sözleşme'de yapılabilecek herhangi bir değişiklik konusunda karar vermek;

e) 9. Madde uyarınca bir Direktör tayin edilmesi ve Direktörün görevden alınması; ve

f) İşbu Sözleşme'nin herhangi bir maddesiyle kendisine verilen görevleri yerine getirmek.

Aşağıdaki Maddeler metinden çıkarılmıştır.

Madde 13 : Konsey-Teşekkülü
Madde 14: Konsey-Usül
Madde 15: Konsey-Görevleri
Madde 16: Genel Müdürlük
Madde 17: Toplantılarda Temsil

Aşağıdaki yeni Madde 9 ilave edilmiştir:

Madde 9
Sekretarya

1. Direktörün atanma süresi 4 yıl veya Genel Kurul'ca kararlaştırılan süredir.

2. Direktör, Teşkilatın hukuki temsilcisi ve Sekretarya'nın yürütmeden sorumlu en yetkili görevlisi olup Genel Kurul'a karşı sorumlu ve onun idaresi altında olacaktır.

3. Direktör, Genel Kurul'un rehberliği ve talimatları doğrultusunda, organizasyon yapısı, yönetici kadroları ile memur ve işçilerin, danışman ve müşavirlerin çalışma koşulları ve standartlarını belirleyecek ve Sekreterya personelini tayin edecektir.

4. Direktörün ve Sekretarya'nın diğer elemanlarının atanmasında gözönüne alınacak başlıca husus; dürüstlük, yeterlik ve verimlilikte en yüksek standardların sağlanması gerekliliğidir.

5. Teşkilat, Sekretarya'nın kurulacağı taraf ülke ile Genel Kurul'ca onaylanacak ve Teşkilat'a, Direktörüne, diğer görevlilerine ve diğer Taraf ülke temsilcilerine görevlerini yerine getirmek amacıyla ev sahibi ülke topraklarında tanınacak her türlü imkan, ayrıcalık ve muafiyetlere ilişkin bir anlaşma yapacaktır. Sekretarya ev sahibi hükümetin topraklarından başka bir yere taşınırsa anlaşma sona erecektir.

6. 5. fıkrada sözü edilen anlaşmayı yapan Taraf dışındaki bütün Taraflar, Teşkilatın, Direktörün, görevli personelin, Teşkilat için çalışan uzmanların ve Taraf ülkelerin temsilcilerinin görevlerini yerine getirebilmek için Tarafların topraklarında bulundukları süre zarfında sahip olacakları ayrıcalıklar ve muafiyetler konusunda bir Protokol imzalayacaklardır. Protokol bu Sözleşme'den bağımsız olacak ve feshine ilişkin hükümleri de içerecektir.

Madde 18 - Toplantı Masrafları, Madde 10 olarak yeniden numaralandırılmış ve aşağıdaki metinle değiştirilmiştir.

Madde 10
Masraflar

1. Teşkilat, Kamu Hizmetleri Anlaşması'nda, aşağıda belirtilenlere ilişkin masrafların Şirket tarafından ödeneceğine dair düzenlemeyi yapacaktır:

   a) Sekretarya'nın kuruluşu ve işletilmesi,

   b) Genel Kurul oturumlarının yapılması, ve

   c) 4. Madde uyarınca Şirketin temel prensipleri yerine getirmesini temin amacıyla Teşkilatın alacağı tedbirlerin uygulanması.

2. Taraflar, Genel Kurul toplantılarına katılımları ile ilgili masrafları kendileri karşılayacaktır.

Aşağıdaki Maddeler metinden çıkarılmıştır:

Madde 19: Kullanım Ücretlerinin Belirlenmesi
Madde 20: Tedarik
Madde 21: Buluşlar ve Teknik Bilgiler

Madde 22 - Sorumluluk, Madde 11 olarak yeniden numaralandırılmış ve aşağıdaki metinle değiştirilmiştir.

Madde 11
Sorumluluk

Taraflar, yetkileri çerçevesinde temsil etmekte olabilecekleri Taraf olmayanlar veya gerçek veya tüzel kişiler ile ilgili olarak, kendileri ve ilgili Taraf olmayan arasında Antlaşmalardan kaynaklanabilecek sorumluluklar hariç olmak üzere, Teşkilatın veya Şirketin faaliyetleri ve yükümlülüklerinden sorumlu olmayacaklardır. Ancak, bu hüküm, temsil etmekte olabileceği bir Taraf olmayana veya gerçek veya tüzel kişiliğe, böyle bir Antlaşma uyarınca tazminat ödemesi gereken bir Tarafın, diğer herhangi bir Tarafa karşı bu Antlaşma uyarınca sahip olduğu haklara başvurmasını engellemez.

Aşağıdaki Maddeler metinden çıkarılmıştır:

Madde 23 Dahil Edilmeyen Masraflar
Madde 24 Hesapların Denetimi

Madde 25 - Tüzel Kişilik, yeni Madde 12 olarak yeniden numaralandırılmış ve aşağıdaki metinle değiştirilmiştir:

Madde 12
Tüzel Kisilik

Teşkilat tüzel kişiliğe sahip olacaktır. Görevlerini gereği gibi yerine getirmek için, özellikle, mukavele yapmak, taşınır ve taşınmaz mal edinmek, kiralamak, elde tutmak ve bunlarla ilgili tasarrufta bulunmak, davalarda taraf olmak ve Devletler veya Uluslararası Kuruluşlarla anlaşmalar yapmak yetkilerine sahip olacaktır.

Aşağıdaki Madde metinden çıkarılmıştır:

Madde 26 Ayrıcalıklar ve Muafiyetler

Madde 27 - Diğer Uluslararası Kuruluşlarla İlişkiler, yeni Madde 13 olarak yeniden numaralandırılmış ve aşağıdaki metinle şekilde değiştirilmiştir:

Madde 13
Diğer Uluslararası Kuruluşlarla İlişkiler

Teşkilat, Birleşmiş Milletler Teşkilatı ile onun Atmosfer Ötesi Uzayın ve Okyanus Bölgesinin Barışçı Amaçlarla Kullanılması ile ilgili bölümleri, İhtisas Kuruluşları ve diğer uluslararası kuruluşlarla tüm ulusların ortak çıkarlarını ilgilendiren konularda işbirliği yapacaktır.

Madde 28 - Uluslararası Telekomünikasyon Birliği'ne Bildirim, metinden çıkarılmıştır.

Madde 29 - Çekilme, yeni Madde 14 olarak yeniden numaralandırılmış ve aşağıdaki metinle değiştirilmiştir.

Madde 14
Çekilme

Herhangi bir Taraf, Müstevdi'ye yazılı olarak bildirmek suretiyle, kendi arzusu ile istediği zaman Teşkilat'tan ayrılabilir ve böyle bir çekilme, bildirinin Müstevdi tarafından alındığı tarihten itibaren geçerli olur.

Aşağıdaki Madde metinden çıkarılmıştır:

Madde 30 Askıya Alma ve Feshetme

Madde 31 - Uyuşmazlıkların Çözümü, yeni Madde 15 olarak yeniden numaralandırılmış ve aşağıdaki metinle değiştirilmiştir:

Madde 15
Uyuşmazlıkların Çözümü

Bu Sözleşme'de belirtilen herhangi bir husus ile ilgili olarak Taraflar arasında veya Taraflarla Teşkilat arasında çıkan uyuşmazlıklar, ilgili taraflar arasında yapılacak görüşmeler ile çözümlenmelidir. Şayet herhangi bir tarafın çözüm istediği tarihten sonraki bir yıl içerisinde bir çözüme ulaşılamamışsa ve uyuşmazlığa taraf olanlar; a) Taraflar arasındaki uyuşmazlıklarda, uyuşmazlığın, Uluslararası Adalet Divanı'na götürülmesini kabul etmemişler ise; veya b) diğer uyuşmazlıklarda, uyuşmazlığın çözümü için başka bir usül hususunda anlaşamamışlarsa; uyuşmazlığa taraf olanlar razı oldukları takdirde, bu Sözleşme'nin Eki uyarınca hakemlik yoluna başvurulabilir.

Madde 32 - İmzalama ve Onaylama, yeni Madde 16 olarak yeniden numaralandırılmış ve aşağıdaki değişiklikler yapılmıştır:

Madde başlığı Uyulması Gerekli Hususlar olarak değiştirilmiştir.

3 ve 4 No'lu fikralar iptal edilmiştir.

5 fikra iptal edilerek aşağıdaki metinle değiştirilmiştir:

5. Bu Sözleşme'ye hiçbir çekince konulamaz.

Madde 33 - Yürürlüğe Giriş, yeni Madde 17 olarak yeniden numaralandırılmıştır.

Madde 34 - Değişiklikler, yeni Madde 18 olarak yeniden numaralandırılmış ve aşağıdaki yeni metinle değiştirilmiştir.

Madde 18
Değişiklikler

1. Herhangi bir Taraf, bu Sözleşme'de değişiklik teklifinde bulunabilir ve bu teklifler Direktor tarafından diğer bütün Taraflara ve Şirket'e gönderilecektir. Bunu müteakip Genel Kurul, değişikliği altı aydan önce olmamak kaydıyla, Şirket'in tavsiyelerini de dikkate alarak görüşecektir. Bu süre, özel bir durumda Genel Kurul'ca esasa ilişkin kararla, üç aya kadar indirilebilir.

2. Genel Kurul'ca kabul edildiği takdirde, değişiklik, Genel Kurul'un değişikliği kabul ettiği tarihte Taraf olan Devletlerin üçte ikisinin kabul belgelerinin Müstevdi tarafından alınmasından yüz yirmi gün sonra yürürlüğe girecektir. Yürürlüğe girmesini takiben değişiklik, değişikliği kabul eden Taraflar için bağlayıcı olacaktır. Değişikliğin Genel Kurul'ca kabulü esnasında Taraf durumunda olan diğer Devletler için ise değişiklik, Müstevdi'nin kabul belgesini aldığı tarih itibariyle bağlayıcı olacaktır.

Madde 35-Müstevdi, yeni Madde 19 olarak yeniden numaralandırılmıştır.

Yeni Madde 19'un (2) ve (3) No'lu fikraları aşağıdaki metinle değiştirilmiştir.

Madde 19
Müstevdi

2. Müstevdi bütün Tarafları aşağıda belirtilen hususlardan derhal haberdar edecektir:

a) Sözleşme'ye herhangi bir imza.

b) Onaylama, kabul, tasvip veya katılma ile ilgili herhangi bir belgenin verilmesi.

c) Bu Sözleşmenin yürürlüğe girmesi.

d) Bu Sözleşme'de bir değişikliğin kabulü ve yürürlüğe girmesi.

e) Herhangi bir çekilme ihbarı;

f) Sözleşme ile ilgili diğer ihbar ve haberleşme.

3) Bu Sözleşme'de bir değişikliğin yürürlüğe girmesini takiben Müstevdi, Birleşmiş Milletler Yasası'nın 102. Maddesi uyarınca değişikliğin tasdikli bir nüshasını kaydı ve yayınlanması için Birleşmiş Milletler Sekreteryası'na gönderecektir.

Sözleşme Eki'nin başlığı aşağıdaki yeni başlıkla değiştirilmiştir:

SÖZLEŞME'NİN 15. MADDESİNDE SÖZÜ EDİLEN UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ HAKKINDAKİ YÖNTEM

Ek'in 1. Maddesi aşağıdaki yeni metinle değiştirilmiştir:

Madde 1

Sözleşme'nin 15. Maddesi kapsamına giren uyuşmazlıklara üç üyeden oluşan bir hakem mahkemesinde bakılacaktır.

Ek'in 2. Maddesi aşağıdaki yeni metinle değiştirilmiştir:

Madde 2

Bir uyuşmazlık için hakem usulüne başvurmak isteyen davacı veya davacılar grubu, her bir davalıya ve Sekretarya'ya aşağıdakileri içeren bir belge hazırlayarak gönderirler:

a) Uyuşmazlığın tam bir tanımını, her bir davalının mahkemeye katılması gereğinin sebeplerini ve alınması istenen tedbirleri;

b) Uyuşmazlık konusunun mahkemenin yetki alanına giriş nedenlerini ve talep edilen tedbirlerin mahkemece davacı lehine bulunması halinde, kabul edilmesinin gerekçelerini;

c) Davacının hakem usulü dışında, görüşme veya diğer herhangi bir usülle anlaşmazlığı çözümleyemeyişinin nedenleri konusunda bir açıklama;

d) Mahkeme için gerekli olduğu takdirde, uyuşmazlığa taraf olanların mutabakatını veya rızalarını gösterir belge;

e) Mahkemeye üye olarak katılmak üzere davacının tayin ettiği kişinin adı.

Sekretarya bu belgenin birer suretini derhal bütün Taraflara gönderecektir.

Ek'in 3. Madde (1).fıkrası aşağıdaki yeni metinle değiştirilmiştir;

1. 2. Madde'de belirtilen belgenin bütün davalılar tarafından alınmasını takip eden altmış günlük bir süre içinde davalılar hep birlikte, mahkeme heyetine üye olarak katılmak üzere bir kişi tayin edeceklerdir. Bu süre zarfında, davalılar hep birlikte veya tek tek, her davacıya veya Sekretarya'ya, 2. Madde'de belirtilen belgeye verdikleri bireysel veya ortak cevapları ve anlaşmazlık konusundan doğan karşı iddiaları da içeren bir belge gönderebilirler.

Ek'in 5. Maddesi'nin (2), (6), (8) ve (11) . fıkraları aşağıdaki yeni metinle değiştirilmiştir:

2. Dava muameleleri gizli olarak yürütülecek ve mahkemeye sunulan her şey gizli tutulacaktır. Ancak Teşkilat duruşmalarda hazır bulunmak ve sunulan belgelerden yararlanma hakkına sahip olacaktır. Şayet uyuşmazlığa taraf Teşkilat ise, bütün Taraflar duruşmalara katılma ve sunulan bütün belgelerden yararlanma hakkına sahip olacaktır.

6. Mahkeme, uyuşmazlıkla doğrudan ilgili olan karşı talepleri dinleyecek ve Sözleşme'nin 15. Maddesine göre kendi yetki alanı içerisinde ise, bunlar hakkında karar verecektir.

8. Mahkeme, davanın herhangi bir aşamasında, uyuşmazlığın, Sözleşme'nin 15. Maddesi ile kendisine verilen yetki sınırı dışında olduğuna karar verdiği takdirde, davayı durdurabilir.

11. Mahkeme, kararını bütün Taraflara dağıtılmak üzere Sekretarya'ya gönderecektir.

Ek'in 7. Maddesi aşağıdaki yeni metinle değiştirilmiştir:

Madde 7

Herhangi bir Taraf veya Teşkilat davaya katılmasına ve taraf olabilmesine izin verilmesi için mahkemeye başvurabilir. Mahkeme başvuru sahibinin davada önemli bir çıkarı olduğunu belirlerse izin verecektir.

Ek'in 9. Maddesi aşağıdaki yeni metinle değiştirilmiştir:

Madde 9

Taraflar ve Teşkilat, mahkemenin, herhangi bir tarafın isteği üzerine veya kendi tasarrufu ile, davanın yürütülmesinde veya uyuşmazlığın çözümlenmesinde gerekli gördüğü bütün bilgileri sağlayacaklardır.

Ek'in 11. Maddesi aşağıdaki yeni metinle değiştirilmiştir:

Madde 11

1. Mahkeme kararı, uluslararası hukuka uygun olacak ve aşağıdakilere dayanacaktır:

a) Sözleşme.

b) Hukukun genel olarak kabul edilmiş prensipleri.

2. 5. Madde'nin (7). fikrası uyarınca tarafların anlaşması ile yapılanlar da dahil olmak üzere, mahkeme kararı uyuşmazlığın bütün tarafları için bağlayıcı olacak ve taraflarca iyi niyetle uygulanacaktır. Uyuşmazlığa taraf Teşkilat ise ve mahkeme, Sözleşme'ye uygun olmadığı veya Sözleşme'nin yetki vermediği gerekçesiyle Teşkilat organlarından herhangi birisinin kararının hükümsüz ve geçersiz olduğuna karar verir ise; mahkemenin bu kararı tüm Taraflar için bağlayıcı olacaktır.

3. Kararının anlamı veya kapsamı hakkında bir anlaşmazlığın ortaya çıkması halinde, taraflardan herhangi birinin talebi üzerine mahkeme kararı yorumlayacaktır.

UYDULAR ARACILIĞI İLE MOBİL HABERLEŞME ULUSLARARASI TEŞKİLATI İŞLETME ANLAŞMASI'NDA YAPILAN DEĞİŞİKLİKLER

Madde XVII, (2). Fıkra - Yürürlüğe Girme, aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

Bu Anlaşma, Sözleşme'nin sona ermesi veya Sözleşme'de İşletme Anlaşması'na atıf yapan referansların iptali ile ilgili değişikliklerin yürürlüğe girmesi hallerinden birisinin gerçekleşmesi durumunda sona erer.

Amendments to the Convention on the International Mobile Satellite Organization

The acronym "(Inmarsat)" is deleted in the Title to the Convention

The third and fourth paragraphs of the Preamble are deleted

The fifth paragraph of the Preamble is replaced by the following text, as the third paragraph:

DETERMINED, to this end, to continue to make provision for the benefit of telecommunications users of all nations through the most advanced suitable space technology available, for the most efficient and economic facilities possible consistent with the most efficient and equitable use of the radio frequency spectrum and of satellite orbits,

The sixth and seventh paragraphs of the Preamble are deleted

The following new text is added as the fourth, fifth, sixth, seventh, eighth and ninth paragraphs of the Preamble:

RECOGNIZING that the International Mobile Satellite Organization has, in accordance with its original purpose, established a global mobile satellite communications system for maritime communications, including distress and safety of life communications capabilities which are specified in the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended from time to time, and the Radio Regulations specified in the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union, as amended from time to time, as meeting certain radiocommunications requirements of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS),

RECALLING that the Organization has extended its original purpose by providing aeronautical and land mobile satellite communications, including aeronautical satellite communications for air traffic management and aircraft operational control (aeronautical safety services), and is also providing radiodetermination services,

ACKNOWLEDGING that increased competition in the provision of mobile satellite services has made it necessary for the Inmarsat satellite system to be operated through the Company as defined in Article 1 in order that it can remain commercially viable and thereby ensure, as a basic principle, the continuity of maritime satellite distress and safety communications services for the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS),

INTENDING that the Company will observe certain other basic principles, namely, non-discrimination on the basis of nationality, acting exclusively for peaceful purposes, seeking to serve all areas where there is a need for mobile satellite communications, and fair competition,

NOTING that the Company would operate on a sound economic and financial basis, having regard to accepted commercial principles,

AFFIRMING that there is a need for intergovernmental oversight to ensure that the Company fulfils obligations for provision of services for the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) and complies with the other basic principles;

Article 1 - Definitions, is replaced by the following text:

Article 1

Definitions

For the purposes of this Convention:

(a) "The Organization" means the intergovernmental organization established pursuant to Article 2.

(b) "The Company" means the corporate entity or entities established under national law and through which the Inmarsat satellite system is operated.

(c) "Party" means a State for which this Convention has entered into force.

(d) "Public Services Agreement" means the Agreement executed by the Organization and the Company, as referred to in Article 4(1).

(e) "GMDSS" means the Global Maritime Distress and Safety System as established by the International Maritime Organization.

Article 2 - Establishment of Inmarsat, is replaced by the following new title and text:

Article 2

Establishment of the Organization

The International Mobile Satellite Organization, herein referred to as "the Organization", is hereby established.

Article 3 - Purpose, is replaced by the following text:

Article 3

Purpose

The purpose of the Organization is to ensure that the basic principles set forth in this Article are observed by the Company, namely:

(a) ensuring the continued provision of global maritime distress and safety satellite communications services, in particular those which are specified in the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended from time to time, and the Radio Regulations specified in the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union, as amended from time to time, relative to the GMDSS;

(b) providing services without discrimination on the basis of nationality;

(c) acting exclusively for peaceful purposes;

(d) seeking to serve all areas where there is a need for mobile satellite communications, giving due consideration to the rural and the remote areas of developing countries;

(e) operating in a manner consistent with fair competition, subject to applicable laws and regulations.

The following Articles are deleted :

Article 4	***Relationship between a Party and its Designated Entity***
Article 5	***Operational and Financial Principles of the Organization***
Article 6	***Provision of Space Segment***
Article 7	***Access to Space Segment***
Article 8	***Other Space Segments***

The following new Article 4 is added:

Article 4

Implementation of Basic Principles

(1) The Organization, with the approval of the Assembly, shall execute a Public Services Agreement with the Company and shall conclude such other arrangements as may be necessary to enable the Organization to oversee and ensure the observance by the Company of the basic principles set forth in Article 3, and to implement any other provision of this Convention.

(2) Any Party in whose territory the Company's headquarters are located shall take appropriate measures, in accordance with its national laws, as may be necessary to enable the Company to continue to provide GMDSS services and observe the other basic principles, as referred to in Article 3.

Article 9 - Structure, is renumbered as new Article 5

Paragraphs (b) and (c) of new Article 5 are deleted and the following new Article 5, paragraph (b) is added:

(b) A Secretariat, headed by a Director.

Article 10- Assembly - Composition and Meetings is renumbered as new Article 6

New Article 6 (2) is replaced by the following text and the following new paragraph (3) is added :

(2) Regular sessions of the Assembly shall be held once every two years. Extraordinary sessions shall be convened upon the request of one-third of the Parties or upon the request of the Director, or as may be provided for in the Rules of Procedure for the Assembly.

(3) All Parties are entitled to attend and participate at meetings of the Assembly, regardless of where the meeting may take place. The arrangements made with any host country shall be consistent with these obligations.

Article 11 - Assembly-Procedure, is renumbered as new Article 7

Article 12 - Assembly-Functions, is renumbered as new Article 8, and replaced with the following text:

Article 8

Assembly - Functions

The functions of the Assembly shall be :

(a) to consider and review the purposes, general policy and long term objectives of the Organization and the activities of the Company which relate to the basic principles, set forth in Article 3, taking into account any recommendations made by the Company thereon;

(b) to take any steps or procedures necessary to ensure observance by the Company of the basic principles, as provided for in Article 4, including approval of the conclusion, modification and termination of the Public Services Agreement under Article 4(1);

to decide upon questions concerning formal relationships between the Organization and States, whether Parties or not, and international organizations;

(d) to decide upon any amendment to this Convention pursuant to Article 18 thereof;

(e) to appoint a Director under Article 9 and to remove the Director; and

(f) to exercise any other function conferred upon it under any other Article of this Convention.

The following Articles are deleted :

Article 13	*Council - Composition*
Article 14	*Council - Procedure*
Article 15	*Council - Functions*
Article 16	*Directorate*
Article 17	*Representation at Meetings*

The following new Article 9 is added:

Article 9

Secretariat

(1) The term of appointment of the Director shall be for four years or such other term as the Assembly decides.

(2) The Director shall be the legal representative of the Organization and Chief Executive Officer of the Secretariat, and shall be responsible to and under the direction of the Assembly.

(3) The Director shall, subject to the guidance and instructions of the Assembly, determine the structure, staff levels and standard terms of employment of officials and employees, and consultants and other advisers to the Secretariat, and shall appoint the personnel of the Secretariat.

(4) The paramount consideration in the appointment of the Director and other personnel of the Secretariat shall be the necessity of ensuring the highest standards of integrity, competency and efficiency.

The Organization shall conclude, with any Party in whose territory the ganization establishes the Secretariat, an agreement, to be approved by the ssembly, relating to any facilities, privileges and immunities of the Organization, its Director, other officers, and representatives of Parties whilst in the territory of the host Government, for the purpose of exercising their functions. The agreement shall terminate if the Secretariat is moved from the territory of the host Government.

(6) All Parties, other than a Party which has concluded an agreement referred to in paragraph (5), shall conclude a Protocol on the privileges and immunities of the Organization, its Director, its staff, of experts performing missions for the Organization and of representatives of Parties whilst in the territory of Parties for the purposes of exercising their functions. The Protocol shall be independent of this Convention and shall prescribe the conditions for its termination.

Article 18 - Costs of Meetings, is renumbered as Article 10 and replaced with the following text:

Article 10

Costs

(1) The Organization shall, in the Public Services Agreement, arrange for the costs associated with the following to be paid by the Company:

(a) establishment and operation of the Secretariat;
(b) the holding of Assembly sessions; and
(c) the implementation of any measures taken by the Organization in accordance with Article 4 to ensure that the Company observes the basic principles.

(2) Each Party shall meet its own costs of representation at Assembly meetings.

The following Articles are deleted :

Article 19	***Establishment of Utilization Charges***
Article 20	***Procurement***
Article 21	***Inventions and Technical Information***

Article 22 - Liability, is renumbered as Article 11 and replaced with the following text:

Article 11

Liability

Parties are not, in their capacity as such, liable for the acts and obligations of the Company, except in relation to non-Parties or natural or juridical persons they might represent in so far as such liability may follow from treaties in force between the Party and the non-Party concerned. However, the foregoing does not preclude a Party which has been required to pay compensation under such a treaty to a non-Party or to a natural or juridical person it might represent from invoking any rights it may have under that treaty against any other Party.

The following Articles are deleted :

Article 23 Excluded Costs
Article 24 Audit

Article 25 - Legal Personality, is renumbered as new Article 12, and replaced with the following text;

Article 12

Legal Personality

The Organization shall have legal personality. For the purpose of its proper functioning, it shall, in particular, have the capacity to contract, to acquire, lease, hold and dispose of movable and immovable property, to be a party to legal proceedings and to conclude agreements with States or international organizations.

The following Article is deleted :

Article 26 Privileges and Immunities

Article 27 - Relationship with other International Organizations, is renumbered as new Article 13 and replaced with the following text:

Article 13

Relationship with other International Organizations

The Organization shall co-operate with the United Nations and its bodies dealing with the Peaceful Uses of Outer Space and Ocean Area, its Specialized Agencies, as well as other international organizations, on matters of common interest.

Article 28 - Notification to the International Telecommunication Union, is deleted

Article 29 - Withdrawal, is renumbered as new Article 14 and replaced with following new text:

Article 14

Withdrawal

Any Party may, by written notification to the Depositary, withdraw voluntarily from the Organization at any time, such withdrawal to be effective upon receipt by the Depositary of such notification.

The following Article is deleted:

Article 30 Suspension and Termination

Article 31 - Settlement of Disputes, is renumbered as new Article 15 and replaced with the following new text:

Article 15

Settlement of Disputes

Disputes between Parties, or between Parties and the Organization, relating to any matter arising under this Convention, should be settled by negotiation between the parties concerned. If within one year of the time any party has requested settlement, a settlement has not been reached and if the parties to the dispute have not agreed either (a) in the case of disputes between Parties, to submit it to the International Court of Justice; or (b) in the case of other disputes, to some other procedure for settling disputes, the dispute may, if the parties to the dispute consent, be submitted to arbitration in accordance with the Annex to this Convention.

Article 32 - Signature and Ratification, is renumbered as new Article 16 and the following amendments made:

The title of the Article is changed to Consent to be Bound

Paragraphs (3) and (4) are deleted

Paragraph (5)is deleted and replaced with the following new text:

(5) Reservations cannot be made to this Convention.

Article 33 - Entry Into Force, is renumbered as new Article 17

Article 34 - Amendments, is renumbered as new Article 18 and replaced with the following new text:

Article 18

Amendments

(1) Amendments to this Convention may be proposed by any Party, and shall be circulated by the Director to all other Parties and to the Company. The Assembly shall consider the amendment not earlier than six months thereafter, taking into account any recommendation of the Company. This period may in any particular case be reduced by the Assembly by a substantive decision by up to three months.

(2) If adopted by the Assembly, the amendment shall enter into force one hundred and twenty days after the Depositary has received notices of acceptance from two-thirds of those States which, at the time of adoption by the Assembly, were Parties. Upon entry into force, the amendment shall become binding upon those Parties that have accepted it. For any other State which was a Party at the time of adoption of the amendment by the Assembly, the amendment shall become binding on the day the Depositary receives its notice of acceptance.

Article 35 - Depositary, is renumbered as new Article 19

New Article 19, paragraphs (2) and (3) are replaced with the following text:

(2) The Depositary shall promptly inform all Parties of:

(a) Any signature of the Convention.

(b) The deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

(c) The entry into force of the Convention.

(d) The adoption of any amendment to the Convention and its entry into force.

(e) Any notification of withdrawal.

(f) Other notifications and communications relating to the Convention.

(3) Upon entry into force of an amendment to the Convention, the Depositary shall transmit a certified copy to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ıe title of the Annex to the Convention is replaced by the following new title

PROCEDURES FOR THE SETTLEMENT OF DISPUTES REFERRED TO IN ARTICLE 15 OF THE CONVENTION

Article 1 to the Annex is replaced with the following new text:

Article 1

Disputes cognizable pursuant to Article 15 of the Convention shall be dealt with by an arbitral tribunal of three members.

Article 2 to the Annex is replaced with the following new text:

Article 2

Any petitioner or group of petitioners wishing to submit a dispute to arbitration shall provide each respondent and the Secretariat with a document containing:

(a) A full description of the dispute, the reasons why each respondent is required to participate in the arbitration, and the measures being requested;

(b) The reasons why the subject matter of the dispute comes within the competence of a tribunal and why the measures requested can be granted if the tribunal finds in favour of the petitioner;

(c) An explanation why the petitioner has been unable to achieve a settlement of the dispute by negotiation or other means short of arbitration;

(d) Evidence of the agreement or consent of the disputants when this is a condition for arbitration;

(e) The name of the person designated by the petitioner to serve as a member of the tribunal.

The Secretariat shall promptly distribute a copy of the document to each Party.

Article 3, paragraph (1) to the Annex is replaced with the following new text:

(1) Within sixty days from the date copies of the document described in Article 2 have been received by all the respondents, they shall collectively designate an individual to serve as a member of the tribunal. Within that period, the respondents may jointly or individually provide each disputant and the Secretariat with a document stating their individual or collective responses to the document referred to

Article 2 and including any counter-claims arising out of the subject matter of the dispute.

Article 5, paragraphs (2), (6), (8) and (11) to the Annex are replaced with the following new text:

(2) The proceedings shall be held in private and all material presented to the tribunal shall be confidential. However, the Organization shall have the right to be present and shall have access to the material presented. When the Organization is a disputant in the proceedings, all Parties shall have the right to be present and shall have access to the material presented.

(6) The tribunal shall hear and determine counter-claims arising directly out of the subject matter of the dispute, if the counter-claims are within its competence as defined in Article 15 of the Convention .

(8) At any time during the proceedings, the tribunal may terminate the proceedings if it decides the dispute is beyond its competence as defined in Article 15 of the Convention .

(11) The tribunal shall forward its decision to the Secretariat, which shall distribute it to all Parties .

Article 7 to the Annex is replaced with the following new text:

Article 7

Any Party or the Organization may apply to the tribunal for permission to intervene and become an additional disputant. The tribunal shall grant permission if it determines that the applicant has a substantial interest in the case.

Article 9 to the Annex is replaced with the following new text:

Article 9

Each Party and the Organization shall provide all information which the tribunal, at the request of a disputant or on its own initiative, determines to be required for the handling and determination of the dispute.

Article 11 to the Annex is replaced with the following new text:

Article 11

(1) The decision of the tribunal shall be in accordance with international law and be based on:

(a) The Convention ,
(b) Generally accepted principles of law.

(2) The decision of the tribunal, including any reached by agreement of the disputant pursuant to Article 5(7), shall be binding on all the disputants, and shall be carried out by them in good faith. If the Organization is a disputant, and the tribunal decides that a decision of any organ of the Organization is null and void as not being authorized by or in compliance with the Convention, the decision of the tribunal shall be binding on all Parties.

(3) If a dispute arises as to the meaning or scope of its decision, the tribunal shall construe it at the request of any disputant.

AMENDMENT TO THE OPERATING AGREEMENT ON THE INTERNATIONAL MOBILE SATELLITE ORGANIZATION

Article XVII, paragraph (2) - *Entry into Force*, is replaced with the following new text:

(2) This Agreement shall terminate either when the Convention ceases to be in force or when amendments to the Convention deleting references to the Operating Agreement enter into force, whichever is earlier.